

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mars 2013

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif des budgets
d'organismes d'intérêt public
pour l'année 2007**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 maart 2013

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de begrotingen
van de instellingen van openbaar nut
van het jaar 2007**

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 mars 2013

De regering heeft dit wetsontwerp op 4 maart 2013 ingediend.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 14 mars 2013

De “goedkeuring tot drukken” werd op 14 maart 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA: Questions et Réponses écrites

CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN: Séance plénière

COM: Réunion de commission

MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volnummer

QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN: Plenum

COM: Commissievergadering

MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.lachambre.be

e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.dekamer.be

e-mail : publicaties@dekamer.be

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 6, § 3 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du Ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de loi de règlement du budget.

Ce projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les opérations des organismes susvisés sont synthétisées dans les tableaux A, B et C repris en annexe du présent projet.

Sommaire détaillé

Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007.

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire

Bureau Fédéral du Plan

Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile

Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Tableaux

Le ministre des Finances,

Steven VANACKERE

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 6, § 3 van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A opgemaakt onder het gezag van de Minister van wie zij afhangen en maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet houdende regeling van de begroting.

Door dit ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De verrichtingen van bovenvermelde instellingen worden samengevat in de tabellen A, B en C die in bijlage bij dit ontwerp worden opgenomen.

Omstandige inhoudsopgave

Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Federaal Planbureau

Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers

Federaal Agentschap voor de Geneesmiddelen en de Gezondheidsproducten

Tabellen

De minister van Financiën,

Steven VANACKERE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire

(Institué par la loi du 4 février 2000)

Référence budgétaire:

Loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 2.25.6 réestimé par la loi du 18 janvier 2008 contenant le quatrième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 7

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire pour l'année de gestion 2007 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

195 767 702,00

Recettes imputées

172 479 409,40

Différence

23 288 292,60

c) dépenses

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

(Ingesteld bij de wet van 4 februari 2000)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 2.25.6, herhaald door de wet van 18 januari 2008 houdende de vierde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 7

De eindregeling van de begroting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen voor het beheersjaar 2007 is vastgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

195 767 702,00

Aangerekende ontvangsten

172 479 409,40

Verschil

23 288 292,60

c) uitgaven

Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 183 836 569,00
 2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
 2 573 364,22
 Total des crédits
 186 409 933,22
 Dépenses imputées
 164 399 464,59
 Excédent de crédits à annuler
 22 010 468,63
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2007 se résume comme suit:
 recettes
 172 479 409,40
 dépenses
 164 399 464,59
 Excédent de recettes
 8 079 944,81

Le résultat de l'année de gestion 2007 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 49 909 855,16 EUR (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2007 à 57 989 799,97 EUR (solde créditeur)

Art. 3

Le Bureau Fédéral du Plan

(créé par la loi du 21 décembre 1994)

Référence budgétaire:

Loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 2.32.2

Le règlement définitif du budget du Bureau Fédéral du Plan pour l'année de gestion 2007 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 9 285 150,00
 Recettes imputées
 9 484 854,54
 Différence
 199 704,54

Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 183 836 569,00
 2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
 2 573 364,22
 Totaal van de kredieten
 186 409 933,22
 Aangerekende uitgaven
 164 399 464,59
 Kredietoverschot te annuleren
 22 010 468,63
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2007 wordt samengevat als volgt:
 ontvangsten
 172 479 409,40
 uitgaven
 164 399 464,59
 Overschot van ontvangsten
 8 079 944,81

Het resultaat voor het beheersjaar 2007 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 49 909 855,16 EUR (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2007 brengt op 57 989 799,97 EUR (creditsaldo)

Art. 3

Het Federaal Planbureau

(opgericht door de wet van 21 december 1994)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 2.32.2

De eindregeling van de begroting van het Federaal Planbureau voor het beheersjaar 2007 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 9 285 150,00
 Aangerekende ontvangsten
 9 484 854,54
 Verschil
 199 704,54

c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 9 285 150,00
 2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954
 307 890,00
 3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
 200 293,74
 Total des crédits
 9 793 333,74
 Dépenses imputées
 8 784 143,70
 Excédent de crédits à annuler
 1 009 190,04
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2007 se résume comme suit:
 recettes
 9 484 854,54
 dépenses
 8 784 143,70
 Excédent de recettes
 700 710,84

Le résultat de l'année de gestion 2007 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 6 344 091,71 EUR (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2007 à 7 044 802,55 EUR (solde créditeur)

Art. 4

L'Agence Fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'asile

(créé par article 60 de la loi programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 2.44.7 réestimé par la loi du 3 juin 2007 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 6-01-1 et par la loi du 8 janvier 2008 contenant le quatrième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 7

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile pour l'année de gestion 2007 se présente comme suit: (en euros)

c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 9 285 150,00
 2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954
 307 890,00
 3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
 200 293,74
 Totaal van de kredieten
 9 793 333,74
 Aangerekende uitgaven
 8 784 143,70
 Kredietoverschot te annuleren
 1 009 190,04
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2007 wordt samengevat als volgt:
 ontvangsten
 9 484 854,54
 uitgaven
 8 784 143,70
 Overschot van ontvangsten
 700 710,84

Het resultaat voor het beheersjaar 2007 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 6 344 091,71 EUR (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2007 brengt op 7 044 802,55 EUR (creditsaldo)

Art. 4

Het Federaal Agentschap voor de Opvang van asielzoekers

(opgericht door artikel 60 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 2.44.7, herhaald door de wet van 3 juni 2007 houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 6-01-1 en door de wet van 18 januari 2008 houdende de vierde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 7

De eindregeling van de begroting van het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers voor het beheersjaar 2007 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) engagements (pour mémoire)
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 239 621 300,00
 Recettes imputées
 236 967 324,65
 Différence
 2 653 975,35
 c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 239 621 300,00
 2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
 727 041,14
 Total des crédits
 238 052 341,14
 Dépenses imputées
 216 613 045,10
 Excédent de crédits à annuler
 21 439 296,04
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2007 se résume comme suit:
 recettes
 236 967 324,65
 dépenses
 216 613 045,10
 Excédent de recettes
 20 354 279,55

Le résultat de l'année de gestion 2007 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 24 705 959,98 EUR (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2007 à 45 060 239,53 EUR (solde créditeur)

Art. 5

Agence Fédéral des Médicaments et des Produits de Santé

(créé par la loi du 20 juillet 2006)

Référence budgétaire:

Loi du 28 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 2.25.11 réestimé par la loi du 3 juin contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007, article 6-01-1

a) vastleggingen (pro memorie)
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 239 621 300,00
 Aangerekende ontvangsten
 236 967 324,65
 Verschil
 2 653 975,35
 c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 239 621 300,00
 2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
 727 041,14
 Totaal van de kredieten
 238 052 341,14
 Aangerekende uitgaven
 216 613 045,10
 Kredietoverschot te annuleren
 21 439 296,04
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2007 wordt samengevat als volgt:
 ontvangsten
 236 967 324,65
 uitgaven
 216 613 045,10
 Overschot van ontvangsten
 20 354 279,55

Het resultaat voor het beheersjaar 2007 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 24 705 959,98 EUR (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2007 brengt op 45 060 239,53 EUR (creditsaldo)

Art. 5

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

(opgericht door de wet van 20 juli 2006)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 2.25.11, herhaald door de wet van 3 juni 2007 houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007, artikel 6-01-1

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé pour l'année de gestion 2007 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)
 b) recettes
 Recettes prévues dans la loi budgétaire
 45 854 134,00
 Recettes imputées
 50 909 970,00
 Différence
 5 055 836,00
 c) dépenses
 Crédits
 1° alloués par la loi budgétaire
 45 524 781,00
 2° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs
 6 451 569,00
 3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
 1 020 927,00
 Total des crédits
 52 991 277,00
 Dépenses imputées
 43 618 260,00
 Excédent de crédits à annuler
 9 373 017,00
 d) récapitulation
 Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2007 se résume comme suit:
 recettes
 50 909 970,00
 dépenses
 43 618 260,00
 Excédent de recettes
 7 291 710,00

Le résultat de l'année de gestion 2007 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 0 EUR (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2007 à 7 291 710,00 EUR (solde créditeur)

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mars 2013

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Steven VANACKERE

De eindregeling van de begroting van de het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten voor het beheersjaar 2007 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)
 b) ontvangsten
 Ontvangsten voorzien in de begrotingswet
 45 854 134,00
 Aangerekende ontvangsten
 50 909 970,00
 Verschil
 5 055 836,00
 c) uitgaven
 Kredieten
 1° toegekend bij de begrotingswet
 45 524 781,00
 2° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten
 6 451 569,00
 3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
 1 020 927,00
 Totaal van de kredieten
 52 991 277,00
 Aangerekende uitgaven
 43 618 260,00
 Kredietoverschot te annuleren
 9 373 017,00
 d) samenvatting
 De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2007 wordt samengevat als volgt:
 ontvangsten
 50 909 970,00
 uitgaven
 43 618 260,00
 Overschot van ontvangsten
 7 291 710,00

Het resultaat voor het beheersjaar 2007 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 0 EUR (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2007 brengt op 7 291 710,00 EUR (creditsaldo)

Gegeven te Brussel 1 maart 2013

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Steven VANACKERE

TABLEAUX

TABLEAU A

Résultat des Budgets

TABLEAU B

Paiements

TABELLEN

TABEL A

Resultaat van de Begrotingen

TABLEAU B

Betalingen

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 2007 - Année budgétaire 2007

Verwijzing : 165 e Boek van het Rekenhof
Référence : 165 ème Cahier de la Cour des comptes

Tabel A : resultaat van de begrotingen - Tableau A : résultat des budgets

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Situation au début de l'année		Opérations de l'année		Résultat budgétaire de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen	
	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Aangerekende uitgaven		Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Résultat général des budgets	
			Recettes imputées	Dépenses imputées			Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire	0,00	49.909.855,16	172.479.409,40	164.399.464,59	0,00	8.079.944,81	0,00	57.989.799,97
Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé	0,00	0,00	50.909.970,00	43.618.260,00	0,00	7.291.710,00	0,00	7.291.710,00
Federaal Planbureau Bureau Fédéral du Plan	0,00	6.344.091,71	9.484.854,54	8.784.143,70	0,00	700.710,84	0,00	7.044.802,55
Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile	0,00	24.705.959,98	236.967.324,65	216.613.045,10	0,00	20.354.279,55	0,00	45.060.239,53
Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers - begroting voor orde Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile - budget pour ordre	0,00	1.105.047,28	3.065.312,44	1.612.553,76	0,00	1.452.758,68	0,00	2.557.805,96

Tabel B : Betalingen - Tableau B : Paiements

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits				Regeling van de kredieten Règlement des crédits		
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen Budgets primitifs + ajustements	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten Crédits complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Aangerekende uitgaven Dépenses imputées		
					Algemeen totaal Total général	Annulaties Annulations	
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire	183.836.569,00	0,00	0,00	2.573.364,22	164.399.464,59	22.010.468,63	164.399.464,59
Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé	45.518.781,00	0,00	6.451.569,00	1.020.927,00	43.618.260,00	9.373.017,00	43.618.260,00
Federaal Planbureau Bureau Fédéral du Plan	9.285.150,00	307.890,00	200.293,74	0,00	8.784.143,70	1.009.190,04	8.784.143,70
Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile	237.325.300,00	0,00	0,00	727.041,14	216.613.045,10	21.439.295,04	216.613.045,10